

2.3.3.1 At least four foam applicators shall be provided on all tankers. The number and disposition of foam main outlets shall be such that foam from at least two applicators can be directed on to any part of the cargo tanks deck area.

2.3.3.2 Applicators shall be provided to ensure flexibility of action during fire-fighting operations and to cover areas screened from the monitors.

2.3.4 *Isolation valves*

2.3.4.1 Valves shall be provided in the foam main, and in the fire main when this is an integral part of the deck foam system, immediately forward of any monitor position to isolate damaged sections of those mains."

第 43/2015 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零四年十二月十日透過第MSC.177(79)號決議通過了《國際散裝運輸液化氣體船舶構造和設備規則》(IGC規則)修正案，該修正案自二零零六年七月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.177(79)號決議的中文及英文文本。

二零一五年五月四日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 43/2015

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 10 de Dezembro de 2004, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.177(79), adoptou emendas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Gases Liquefeitos a Granel (Código IGC), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Julho de 2006;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.177(79), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 4 de Maio de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 MSC.177 (79) 號決議

(2004 年 12 月 10 日通過)

通過《國際散裝運輸液化氣體船舶構造和設備規則》

(IGC 規則) 修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職能的第 28 (b) 條，

注意到海安會第 MSC.5 (48) 號決議，委員會以該決議通過了《國際散裝運輸液化氣體船舶構造和設備規則》(以下簡稱“IGC 規則”)，根據《1974 年國際海上人命安全 (SOLAS) 公約》(以下簡稱“公約”) 第 VII 章，該規則已具有強制性，

還注意到公約關於 IGC 規則修正程序的第 VIII (b) 條和第 VII/11.1 條，

在其第七十九屆會議上審議了根據公約第 VIII (b) (i) 條建議並散發的 IGC 規則修正案，

1. 根據公約第 VIII (b) (iv) 條，通過了 IGC 規則的修正案，正文列於本決議之附件；

2. 決定，根據公約第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條，上述修正案將於 2006 年 1 月 1 日視為已被接受，除非在該日期以前，有超過三分之一的締約國政府或者合計商船總噸位佔世界商船總噸位不少於 50% 的締約國政府通知其反對修正案；

3. 提請公約締約國政府注意，根據公約第 VIII(b)(vii)(2) 條，修正案在根據上文第 2 段被接受後，將於 2006 年 7 月 1 日生效；
4. 要求秘書長根據公約第 VIII(b)(v) 條，將本決議及其所附修正案正文的核證無誤副本送公約的所有締約國政府；
5. 還要求秘書長將本決議及其附件的副本送所有非公約締約國政府的本組織成員。

附件

《國際散裝運輸液化氣體船舶構造和設備規則》

(IGC 規則) 修正案

第 3 章 – 船舶佈置

(下述修正案適用於 2007 年 1 月 1 日或以後建造的船舶)

- 1 在第 3.6.4 段中，所引用的“第 10.2.5.4 段”由“第 10.1.4 段”取代。

第 10 章 – 電氣設備

(下述修正案適用於 2007 年 1 月 1 日或以後建造的船舶)

- 2 在第 10.1.4 段中，刪除第一句中的“如果允許第 10.2 段所列的例外”的字樣。
- 3 在第 10.1.4 段的末尾增加下列新的句子：
“電氣設備、電纜和電線不應安裝在有危險的位置，除非符合不低於本組織接受的標準。但是，對於該標準未涉及的位置，不符合該標準的電氣設備、電纜和電線可根據主管機關認為滿意的危險評估安裝在有危險的位置，但要確保同等的安全標準。”
- 4 刪除現有的第 10.2 段。

附錄

《國際散裝液化氣體船舶適裝證書》格式

5 在《國際散裝液化氣體船舶適裝證書》的格式中，在以“本證書有效期至”開始的一節與以“簽發於”開始的一節之間增加以下新的一節：

“本證書所依據之檢驗的完成日期為.....。”

日/月/年

RESOLUTION MSC.177(79)
(adopted on 10 December 2004)

ADOPTION OF
AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION AND
EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK (IGC CODE)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING resolution MSC.5(48), by which it adopted the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (hereinafter referred to as “the IGC Code”), which has become mandatory under chapter VII of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as “the Convention”),

NOTING ALSO article VIII(b) and regulation VII/11.1 of the Convention concerning the procedure for amending the IGC Code,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-ninth session, amendments to the IGC Code proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the IGC Code, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2006 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 July 2006 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;
5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION
AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK
(IGC CODE)****CHAPTER 3 – SHIP ARRANGEMENTS**

(Following amendment applies to ships constructed on or after 1 January 2007)

- 1 In paragraph 3.6.4, the reference to “10.2.5.4” is replaced by “10.1.4”.

CHAPTER 10 – ELECTRICAL INSTALLATIONS

(Following amendments apply to ships constructed on or after 1 January 2007)

- 2 In paragraph 10.1.4, the words “when the exceptions listed in 10.2 are permitted” in the first sentence are deleted.
- 3 The following new sentence is added at the end of paragraph 10.1.4:

“Electrical equipment, cables and wiring should not be installed in hazardous locations unless it conforms with the standards not inferior to those acceptable to the Organization. However, for locations not covered by such standards, electrical equipment, cables and wiring which do not conform to the standards may be installed in hazardous locations based on a risk assessment to the satisfaction of the Administration, to ensure that an equivalent level of safety is assured.”
- 4 Existing paragraph 10.2 is deleted.

APPENDIX

Model form of International Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk

5 In the form of the International Certificate of Fitness for the Carriage of Liquefied Gases in Bulk, the following new section is inserted between the section commencing with the words “This certificate is valid until” and the section commencing with the words “Issued at”:

“Completion date of the survey on which this certificate is based:.....”
(dd/mm/yyyy)

第 44/2015 號行政長官公告

中華人民共和國是國際海事組織的成員國及一九七四年十一月一日訂於倫敦的《國際海上人命安全公約》（下稱“公約”）的締約國；

國際海事組織海上安全委員會於一九八三年六月十七日對公約第VII章作出修正時，將有關國際散裝運輸液化氣體船舶構造和設備規則的規定作為公約的強制性規定，並透過第MSC.5(48)號決議通過了《國際散裝運輸液化氣體船舶構造和設備規則》（IGC規則）；

國際海事組織海上安全委員會於一九九零年五月二十四日透過第MSC.17(58)號決議通過了上指規則的修正案，該修正案自二零零零年二月三日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.17(58)號決議的中文及英文文本。

二零一五年五月四日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 44/2015

Considerando que a República Popular da China é um Estado Membro da Organização Marítima Internacional e um Estado Contratante da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar, concluída em Londres em 1 de Novembro de 1974, adiante designada por Convenção;

Considerando igualmente que, em 17 de Junho de 1983, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional procedeu a emendas ao capítulo VII da Convenção para tornar as disposições relativas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportem Gases Liquefeitos a Granel obrigatórias nos termos da Convenção, e que, através da sua resolução MSC.5(48), adoptou o Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportem Gases Liquefeitos a Granel (Código IGC);

Considerando ainda que, em 24 de Maio de 1990, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da sua resolução MSC.17(58), adoptou emendas ao referido Código, e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 3 de Fevereiro de 2000;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.17(58), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 4 de Maio de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.